



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九五年十一月八日（星期三）

目 錄	頁
第二季禁毒工作進度報告	1
政府將跟進核數署署長就醫管局薪津所作建議	2
政府不懷疑聯合國難民專員公署還款承諾	3
貿易署評論美國單方面改變產地來源規則	4
港督參觀大埔工業邨兩間工廠	5
《一九九五年罪犯自新（修訂）條例草案》周五刊登憲報	6
藝術發展局指明代表團體	8
政府對大棠違例發展採取執法行動	9
勞工處長頒紀念品表揚長期服務員工	9
屋宇署清拆非法天台屋	10
社署預防青少年濫用藥物	11
逆流而上的教育工作者	11
驗車費明日調整	13
政府土地招標承租	13
英軍助建戒毒康復中心	14
九龍東部周五暫停供應沖廁水	14
地鐵公司票據投標結果	15
外匯基金運作	15

第二季禁毒工作進度報告

政府今日（星期三）發表的第二季禁毒工作進度報告指出，因應今年三月港督彭定康召開關注毒品問題高峰會議而推出的兩份工作計劃，進展良好。

彭定康今晚出席製藥工業香港聯會第二十七屆周年晚宴時表示，自高峰會議舉行以來，新呈報的年輕吸毒者最新數字出現令人鼓舞的現象。

今年首六個月，該項數字為一千一百人，較去年同期的一千六百人明顯下降。

然而，港督強調，打擊青少年濫用藥物的工作不容鬆懈。

彭定康說：「濫用藥物像細菌一般危害缺乏足夠免疫能力的年青人，如果我們要對付這些細菌，就必須認清楚我們的目標、作出新的承諾和協調工作。」

「眾志齊心，消滅毒禍。我們尚有更多工作需要齊心協力才能夠完成。」

港督列舉數項有關兩個工作計劃進度之實例：

- * 加重有關非法及不恰當出售藥物罪行之刑罰；
- * 聘用更多藥劑師；
- * 香港醫務委員會再次召集工作小組商討新措施，藉以管制醫生處方及配製危險藥物；
- * 展開一項試驗計劃，藉以促進以學校為本的藥物教育課程發展；
- * 擴展在職教師的藥物教育及生活技巧訓練；
- * 舉辦試驗計劃以加強家長對毒品的認識；及
- * 製作一套錄影帶，教導家長怎樣處理子女吸毒問題。

二十六點的未來工作計劃已於關注毒品問題高峰會議時公布，政府亦已承諾就禁毒常務委員會特別行動組之報告作出另外四十二項跟進工作。

完

政府將跟進核數署署長就醫管局薪津所作建議

衛生福利司霍羅兆貞今日（星期三）歡迎核數署署長就醫院管理局（醫管局）的薪酬福利條件作出報告，認為時機適當，有助政府集中現時在這方面的檢討。

霍羅兆貞說：「由我出任主席及成員包括公務員事務科和財政科代表的跨部門工作小組於今年五月成立，研究有關的薪酬福利條件。」

「我們是在公務員選擇轉為醫管局聘用條件期限過後成立此工作小組，以檢討有關的薪酬福利條件。」

「現在核數署署長就若干事項作出報告，工作小組會優先審慎考慮這些建議，並顧及在病人護理質素、員工合約義務和社會須付出的總成本方面可能帶來的影響。」

霍羅兆貞說，成立醫管局是一個深思熟慮的決定，目的是要改善病人的護理質素。她讚揚醫管局四萬二千名員工盡忠職守、辛勤工作，在醫院服務方面作出許多改善。醫院環境顯著改善、輪候時間縮短和病人約章的制訂，這些都是員工努力的例證。

對於核數署署長在成本相若原則方面所表示的意見，霍羅兆貞說，醫管局薪酬福利條件的撥款申請於一九九一年獲財務委員會通過時，以政府的總成本來看，醫管局員工與公務員的薪酬福利條件是大致相若的。

她說：「工作小組會審慎研究核數署署長提出的事項，並會考慮公務員附帶福利其後出現的改變和政府要付出的整體開支。」

她又說：「政府會積極跟進核數署署長就防止出現雙重福利情況所作的建議，並考慮如何為新僱員作出新安排。」

她指出，當局決定為醫管局員工提供一項簡單而又非實報實銷的津貼，並且不把這項津貼視作房屋福利，是為了要及早成立醫管局；而且應考慮到要準確鑑辨每一薪酬級別現金津貼的個別組成部分是有困難的。

霍羅兆貞說：「我們打算在六個月內完成研究報告中提到的事項。我們將與醫管局討論該如何以最佳的方式跟進有關事項。」

完

政府不懷疑聯合國難民專員公署還款承諾

政府發言人今日（星期三）回應新聞界查詢有關核數署署長就聯合國難民專員公署欠款所提交的報告時表示，政府並不懷疑聯合國難民專員公署向香港償還欠款所作出的承諾。

他說：「聯合國難民專員公署已多次以各種形式和在不同場合重申承諾，向港府償還欠款。」

發言人說，聯合國難民專員公署已透過各種交流，例如在其每年度的意向書，以及在今年九月向英國駐日內瓦辦事處發出的函件中，重申償還欠款的承諾。

他說：「聯合國難民專員公署已再三向國際社會呼籲，為該署在本港推行的各項計劃提供撥款。例如，公署曾先後於去年二月及今年三月舉行的第五次及第六次國際印支難民督導委員會會議上提出該等呼籲。」

「聯合國難民專員公署應港府的要求，已在其一九九三年的帳目上加入欠款附注，此項行動表明公署承認該筆欠款的存在。」

發言人說：「自一九九二至九三年度起，聯合國難民專員公署在向負責督導公署運作的聯合國執行委員會提交的年報中，亦有附錄該項欠款。這些報告經執委會確認後便提交聯合國大會，因此，國際社會是全然獲悉有關的債項。」

他補充說：「盡管在港的越南非法入境者的數目不斷遞減，聯合國難民專員公署在按比例地承擔照顧他們的開支上，每年歸還港府的款項卻持續增加。」

「我們相信所墊支的款項是可以收回的，因此，沒有理據支持為何不應繼續現時先由港府墊支的安排。」

發言人強調，政府會把握每一個機會，繼續提醒聯合國難民專員公署盡快償還所餘的欠款。

完

貿易署評論美國單方面改變產地來源規則

貿易署一名官員今日(星期三)就美國單方面改變產地來源規則時說,美國的行動未能充分支持已於本年一月生效的《世界貿易組織產地來源規則協議》的精神。

貿易署助理署長劉媽華今日出席由香港會計師公會主辦的研討會上致辭,題目是「轉變中的國際產地來源規則」。

她說:「美國最近公布實施《烏拉圭回合協議法案》有關進口紡織品及服裝產地來源規則的最後條款。」

「該等最後條款落實美國對加工布料、若干類紡織製成品、成形針織成衣以外的服裝的產地來源規則的重大改變,該條款將由一九九六年七月一日起生效。」

她說:「《世界貿易組織產地來源規則協議》是首項將產地來源規則納入多邊法規規限的協議,就產地來源規則的製訂和實施定下一套守則。」

「此外,該協議亦定下一個為期三年的《協調產地來源規則工作計劃》,為非特惠貿易製訂一套協調的產地來源規則。該計劃已於一九九五年七月正式展開,預計於一九九八年完成。」

「在該工作計劃進行期間單方面改變產地來源規則,明顯會影響工作計劃的結果。」

有關達成《世界貿易組織產地來源規則協議》的背景,劉媽華指出,長久以來,關稅都是關貿總協定談判的焦點。相對來說,產地來源規則對國際貿易的影響較為不明顯但卻同樣重要。

她說:「像香港這般主要依賴出口的細小經濟體系很容易成為進口大國單方面改變產地來源規則的目標和受害者。」

她說,美國於一九八六年更改織片成衣的產地來源規則時,本港的製造商要改變生產模式來配合。

此外,她補充說,墨西哥於一九九四年突然對該國的貨品實施產地來源規定,亦是一個例子。

她說:「有些國家實施多套來源規則以達致不同的貿易目的。例如,在給予最惠國或關稅待遇方面有一套規則,在來源標記方面有另一套規則,而在反傾銷及保障行動方面又有另一套規則。」

「規則愈來愈多，而且國家的行政機構可任意作出修改。這個情況下，對全球推行貿易自由化及使貿易暢順方面，構成威脅。這些規則不但令人難以理解及遵從，而且在維持及執行方面，更消耗不少人力物力。」

劉嫻華說：「香港察覺到有增無減的產地來源規則對貿易造成障礙，所以於一九八八年在烏拉圭回合談判進行中期檢討期間，與若干成員率先提倡要採取多邊行動。」

「香港全力支持《世界貿易組織產地來源規則協議》，並致力使有關非特惠貿易的《協調產地來源規則工作計劃》順利完成。」

「因此，貿易署正廣泛諮詢本港工商業聯會的意見，並邀請一百二十個商會參與香港對該工作計劃提出的意見。」

「此外，貿易署更成立一個工作小組，成員包括貿易署、工業署、海關及政府統計處代表，負責本港內部的統籌工作。」

至於香港會如何面對各種問題，例如美國最近公布的《烏拉圭回合協議法案》的最後條款，劉嫻華說，香港會遵照《世界貿易組織產地來源規則協議》所定的原則去處理。

完

港督參觀大埔工業邨兩間工廠

港督彭定康今日（星期三）參觀兩間位於大埔工業邨的工廠，它們是托馬斯·德拉魯（香港）有限公司及萬力半導體香港有限公司。

港督在工業署署長葉劉淑儀陪同下，首先參觀托馬斯·德拉魯（香港）有限公司。該公司董事兼總經理卓寶龍向港督介紹廠房生產情況，他們並參觀廠內高度保密的生產場地。

托馬斯·德拉魯（香港）有限公司為香港所有發鈔銀行印製鈔票。保密印刷的兩大特色——優良的印刷技術和保密系統的設計，均在該公司設在大埔的廠房得以體現。

總辦事設於英國的托馬斯·德拉魯集團是全球最大規模的獨立保密印刷商，從事印刷紙幣和保密文件。該集團為超過八十個國家印製鈔票。

港督隨後參觀萬力半導體香港有限公司。該公司是亞洲科技最先進的集成電路包裝廠之一，從事設計、組合和測試一系列先進半導體產品。

該公司生產程序高度自動化，擅於利用電腦統籌生產系統、電腦輔助設計和電腦輔助製造系統。

萬力半導體香港有限公司非常注重品質，並獲得一九九四年度總督工業獎品質獎。

該公司高級副總裁兼總經理（亞太區半導體產品部）譚宗定向港督介紹公司在香港的發展情況。

港督參觀該公司的設計中心及集成電路自動裝配部，並參觀設計工序示範和前端、後端運作情況。

完

《一九九五年罪犯自新（修訂）條例草案》周五刊登憲報

政府發言人今日（星期三）表示，政府將提出立法修訂，擴大《罪犯自新條例》下的自新計劃範圍，讓更多曾觸犯輕微罪行的人士受惠。

現行的自新計劃於一九八六年制定。該計劃規定，如果某人首次被定罪但並未被判處監禁或被判罰款不超過五千元，則只要該人日後沒有再被判定罪，在大多數情況下，其判罪紀錄於三年後便告失效。

發言人說，建議的修訂載於《一九九五年罪犯自新（修訂）條例草案》，修訂是因應撲滅罪行委員會於一九九零年提出擴大自新計劃的建議而制訂的。

「政府曾於一九八九年進行公眾諮詢，提交意見者大多表示支持擴大該計劃。」

發言人說，根據修訂建議，自新計劃的適用範圍將擴大至涵蓋首次被定罪時被判處監禁不超過三個月或罰款不超過一萬元的人士。

他說：「該計劃亦會擴大至那些被裁定犯了與三合會有關罪行，但其後根據洗脫三合會會籍計劃而洗脫成員身分的人士，倘若他們符合自新計劃的其他準則。」

「此外，條例草案建議，根據定額罰款計劃繳款的案件，以及其他輕微的道路交通判罪，應即時失效而無須等候三年。」

「不過，對於職業司機方面，定額罰款計劃下的繳款或判罪紀錄，其時效應在三年後才告消失，以便運輸營辦商在決定是否僱用有關申請人為職業司機時，得以考慮其交通違例事項判罪紀錄，以策安全。」

發言人指出，有關根據定額罰款的繳款及定罪可即時失效的安排，對根據《道路交通條例》及違例駕駛記分計劃屢次被定罪的人士並無影響。

他說，另一項建議的修訂為判罪紀錄應「一旦失效，便永遠失效」。

「換句話說，倘被定罪的人士在三年自新期內沒有再被定罪，其首次判罪紀錄便告失效，並且永不恢復，即使該名人士在稍後時間因另一項罪行再被定罪。」

發言人說：「然而，第二次的判罪紀錄將不會獲准享有這項權利。」

此外，發言人指出，政府會作出安排，將該名被定罪人士已告失效的判罪紀錄知會法院作判刑參考，以免把再犯相同罪行的罪犯視作初犯處理。

發言人亦表示，政府建議該項計劃不應包括下列程序和人士：

- * 根據《銀行業條例》進行的與某人是否適宜成為認可機構的控制人、行政總裁或董事有關的程序；
- * 根據《保險公司條例》進行的與某人是否適宜成為獲授權保險人的董事或控權人有關的程序；
- * 有關裁定申請人可否成為寄養父母的程序；及
- * 總督特派廉政專員公署、證券及期貨事務監察委員會、香港金融管理局，以及保險業監理處的職員。

發言人解釋說：「政府建議該計劃不適用於上述情況，是因為市民認為擔任這些專業及公職的人士應達到正直崇高的標準，並且需顧及接受寄養父母服務的兒童的利益。」

條例草案於十一月十日（星期五）在憲報刊登，並預計在十一月二十二日提交立法局審議。

完

藝術發展局指明代表團體

港督已經指定可提名有關藝術範疇代表成為香港藝術發展局（藝展局）成員的指明代表團體或團體組合名單。

每個藝術範疇的指明團體或團體組合可提名一名其界別的資深人士，供港督考慮委任為藝展局成員，任期由一九九六年一月一日起生效。

根據《香港藝術發展局條例》，該局十六名其他成員可包括上述指明團體或團體組合所提名的九名代表。

文康廣播科發言人今日（星期三）表示，這些指明團體或團體組合的會籍是公開的，所有活躍於所屬藝術範疇的個別人士或組織均可參加。

如欲成為指明團體或團體組合成員，可直接與有關的指明團體聯絡。

在文學藝術範疇方面，發言人說，由於目前沒有任何申請可代表整個文學藝術界，因此在現階段未能指定一個代表該範疇的團體。

他說：「港督會改為直接委任該界別一名資深人士為來屆藝展局成員。」

他補充說：「倘若日後有適合的文學藝術團體或團體組合，便可提名文學藝術界代表出任藝展局成員。」

發言人又指出，當局的原意是把傳統戲劇歸納戲劇界之內。

他說：「雖然戲劇界的指明團體——戲劇界選舉事務委員會聯席會議——可代表香港戲劇界，但按現時的組合是不能代表傳統戲劇。」

「鑑於這種情況和傳統戲劇在本港藝術界的重要地位和貢獻，港督決定額外直接委任一名在這方面經驗豐富的人士出任藝展局成員，代表戲劇界。」

指明的團體或團體組合須於一九九五年十二月十一日或以前向文康廣播科呈交提名及有關文件，以便港督考慮委為藝展局成員。

為確保有關人士充分了解遴選和提名程序，以及遴選和提名得以在公平和可信的情況下進行，文康廣播科將於十一月十三日（星期一）下午五時與指明團體舉行會議，詳細解釋提名程序。

有關指明代表團體組合名單的通告將於十一月十日（星期五）在憲報刊登。

完

政府對大棠違例發展採取執法行動

政府今日（星期三）在元朗大棠谷的違例搭建物及果樹上貼上官地告示，此舉是政府為阻止在該處非法侵佔土地行動的一部分。

有關告示是根據《官地條例》（香港法例第二十八章）而發出的。告示要求停止非法佔用未經批租的政府土地，而違例發展的物主／營運者有一個月時間執行告示的規定。

政府發言人表示，大棠谷內一些未經批租的政府土地，被部分村民非法佔用，以闢作一個商營康樂度假地點。

該處現建有包括遮蔽棚及家禽欄等違例搭建物，而在郊野公園範圍內亦有非法種植果樹作商業用途。

發言人指出，由於牽涉的是個複雜土地管制問題，所以政府已成立跨部門工作隊處理。

如土地佔用者於一個月寬限期後未能作出改善，政府會採取執法行動，以便清除搭建物和進行所需的修復工作。

屆時，在大棠谷內未經批租政府土地上的非法搭建物將會予以拆卸，而非法種植的果樹亦會被充公。

完

勞工處長頒紀念品表揚長期服務員工

勞工處處長葉澍堃昨日（星期二）頒贈退休紀念品予勞工處副處長姚欣能，以表揚他在勞工處服務三十年所作的貢獻。

姚欣能於一九六五年加入勞工處，一直竭盡所能參與該處各方面的工作，其中包括勞資關係、工業安全及健康、職工會事務、就業服務及僱員補償等。

葉澍堃於中區政府合署會議室舉行的頒獎典禮上說：「姚欣能在勞工處的貢獻良多，尤其是在提高工作效率及推動工作簡化方面。」

他補充說：「他工作熱誠，又經常願意提供有建設性的意見，這些優點值得勞工處職員學習。」

姚欣能於一九五七年加入香港政府擔任衛生督察一職。他將於下月初開始退休前休假。

葉澍堃亦頒贈退休紀念品予另外八名資深職員、三十年優良服務獎狀及金呔針予三名職員，及二十年優良服務獎狀予另外二十二名員工。

葉澍堃對得獎者說：「政府能有高效率的運作及對市民提供優良服務，實有賴你們盡忠職守及勤奮工作。」

完

屋宇署清拆非法天台屋

建築事務監督今日（星期三）宣布將會清拆長沙灣福榮街五百三十二號樓宇的兩間天台僭建物，以保障公眾安全。

屋宇署今日上午在該處張貼告示，通知居民政府會在一九九六年三月二十日上午九時三十分向香港地方法院申請封閉令後，隨即展開拆卸工作。

屋宇署總屋宇測量師（管制及執行）陶秉表示，屋宇署在收到有關該非法僭建物的拆訴後，在去年八月發出清拆令。

他說：「該清拆令是根據《建築物條例》發出，要求有關業主拆卸該兩間僭建物。」

「由於業主並不遵從清拆令，我們決定申請封閉令，以便我們代業主清拆那些僭建物，並會向他們追討全部工程費用。」

陶秉解釋，根據現行的清拆政策，所有新建成的非法僭建物會獲優先處理進行清拆。

他說：「然而，政府會確保不會有任何人因為清拆行動而引致無家可歸，房屋署會審核所有受影響居民的安置資格。」

社會福利署和政務處亦會與居民聯絡，在有需要時施予援手。

完

社署預防青少年濫用藥物

社會福利署積極參與防止青少年濫用藥物的工作，特別在預防教育方面。

社會福利署助理署長（青年及康復服務）梁士雄今日（星期三）在西灣河文娛中心出席東區關注青少年濫用藥物戲劇巡迴演出揭幕禮暨「迷幻陷阱」首演禮時，作上述表示。

梁士雄說，近年來青少年濫用藥物的情況日趨嚴重。從藥物濫用資料中央檔案室的資料顯示，在過去十年，初次濫用藥物的青少年人數上升接近三倍，與其他初次濫用藥物者比較，青少年更佔三分之二以上。

他說：「政府對這情況十分關注，港督於今年初特別舉行了一個高峰會議探討這問題，其後各政府部門都積極跟進各項建議，就其工作範疇增強掃毒、緝毒、戒毒治療、輔導康復及預防教育等多方面工作。」

梁士雄指出，社署在本年十月已開展一項新計劃，由專業的社會工作主任成立一特別小組，為濫用藥物的青少年提供「外賣式」的輔導康復服務，協助他們發展面對人生挑戰的潛能，增強自信和自律能力，培養健康積極、進取的生活態度。小組會到各學校及中心提供服務。這計劃名為「健康新一代」。

他說：「此外，社署在地區層面與其他福利機構及政府部門合作，籌劃各項活動，教育青少年認識毒害。」

「我非常高興知道東區及灣仔區總福利辦事處聯同區內八個福利機構組成了東區青少年濫用藥物教育活動委員會，籌辦教育性活動，加強青少年抗拒毒品的能力。」

今日首演的話劇「迷幻陷阱」由「赫壘坊」演出，並會由明日（星期四）起在東區內二十八間中、小學巡迴演出三十一場，預計會有一萬名小五至中五學生觀賞，而每次演出均有專業社工解答有關問題。

完

逆流而上的教育工作者

教育署副署長關定輝今日（星期三）出席香港基督教女青年會聯校教師研討會時表示，教育工作者在環境不斷改變的沖擊下仍然可以堅守信念，因材施教，務求發揮每個學生的潛能，達到教育的目標。

關定輝說，要達致這個目標，必須在個人、學校和社會方面相輔相成，互相配合。

他說：「在個人方面，必須多參與各類型的研討會，以便透過經驗交流去汲取及改良教導方法，同時，亦應報讀由教育署或大專院校舉辦的進修或複修課程，以增加自己的教學智慧和技巧。」

「學校方面，所提供的教育必須是高效能及具增值性，使學生能通過學習過程，在德、智、體、群、美各方面，獲得均衡發展。至於社會方面，各階層人士要積極協助青少年走上正確的道路。」

「在社會要求開放、問責的氣候下，教師的工作日見繁重。他們除了對學生灌輸知識外，更需要掌握輔導技巧，耐心培育下一代，配合教育署推行提高教育質素的政策，以提供高效益及具增值性的教育。」

對於研討會的主題「雪泥鴻爪：一群逆流而上的教育工作者」，關定輝認為意義深遠，對努力耕耘、任重道遠的教育工作者，尤其是教師，一定會引起共鳴。

他說，香港是一個東西文化交流、經濟發達的現代化都市，無論在教育、資訊和經濟結構方面都起了不少的變化。在蛻變中的香港，學校教育工作更為艱巨，教育工作者要面對更多挑戰，包括學校管理的新方法、課程的改革、如何幫助問題學生及提高教育質素。在他們日常工作中，遇到壓力或挫折是不可避免的。

關定輝指出，今日的家長，教育水平一般比往日的高，對學校的期望越來越大，而要求學校加強管教學生的聲音也比以前強烈。

他說，但實際上，今日的學校對學生的影響卻可能不如往日，學校再不像以往一樣單獨享有向學生灌輸知識的專利權，因為大眾傳媒及電腦科技都同時影響着學生的思想行為及價值觀，加上社會環境不斷的轉變，例如一九九七政權的移交、家庭成員的外移、婦女在社會上的角色轉變、新移民的大量湧入和單親家庭的增加等，都直接或間接地影響學生的價值觀、學習情緒及行為的表現。

關定輝認為無論學校所錄取的學生是何種程度，首要任務是讓學生透過課堂學習和與人相處，在成績、行為各方面，獲得進步或改善，最終成為健康的下一代，為將來的社會作出貢獻。

完

驗車費明日調整

運輸署發言人今日(星期三)說,獲授權的車輛檢驗中心所收取的私家車及不超過一點九公噸的輕型貨車的驗車費,將由明日起調整。

是次調整可彌補中心經營者所增加的經營成本,並使其收費與現時政府驗車中心的收費一致。

驗車收費調整如下:

	現時收費 -----	新收費 -----
初次驗車費:		
(一) 私家車	四百八十五元	五百三十元
(二) 輕型貨車	五百八十元	六百三十元
初次驗車後十四天內再次驗車費:		
(一) 私家車	一百五十元	一百六十五元
(二) 輕型貨車	一百九十元	二百一十元

同時,車輛驗車中心簽發的檢驗汽車機械及格證書副本,向私家車及輕型貨車所收取的費用,亦分別由一百五十元加至一百六十五元及由一百九十元加至二百一十元。

車輛檢驗中心是運輸署署長根據《道路交通條例》授權的私營車房檢驗私家車及不超過一點九公噸的輕型貨車。

完

政府土地招標承租

地政總署現正以短期租約方式招標承租位於新界的一幅政府土地。

該幅土地位於屯門大欖角,面積三千九百七十平方米,供生產混凝土,包括儲存沙及集料,或露天存放貨物、車輛、用具、設備及材料等用途,但不包括存放貨櫃、貨櫃車拖頭或拖架。

租約先定三年，其後按季續租。

截止投標日期為十一月二十四日正午十二時。

索取投標表格、招標公告及章程，可到屯門屯喜路一號屯門地政處六樓及七樓、九龍上海街二五零號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處，以及中環花園道美利大廈十四樓地政總署。

上述辦事處亦備有關圖則以供查閱。

完

英軍助建戒毒康復中心

駐港英軍之女皇嘑喀工程團第六十七獨立野戰中隊在皇家空軍第二十八中隊直升機的協助下，今年再次為一個由基督教團體資助的國際組織晨曦會在西貢晨曦島上協助興建一所戒毒康復中心，為另外二十名戒毒人士提供棲身之所，該批嘑喀兵同時亦維修位於島上一處引水道水壩。

今次的工程已於上月二十七日開始，預期於十二月一日完工。所有建築材料是由皇家空軍第二十八中隊以「韋薛斯」直升機吊運到工地。

完

九龍東部周五暫停供應沖廁水

九龍東部部分樓宇的沖廁水供應星期五（十一月十日）晚上十時至翌日上午六時暫停，以便進行水務工程。

受影響範圍包括廣播道、龍翔道、鳳舞街、橫頭磡、樂富、佛教醫院、九龍城區的所有道路、太子道西、亞皆老街、馬頭圍邨、真善美邨、農圃道、天光道、界限街、九廣鐵路、窩打老道、浸會大學、播道醫院及香港國際機場。

完

地鐵公司票據投標結果

投標日期：一九九五年十一月八日

可供投標票據：香港地下鐵路公司票據

發行號碼：M五零二

申請額：二零四五 百萬港元

投標額：五零零 百萬港元

接納的平均價（息率）：一零零點五一（百分之七點三一）

接納的最低價（息率）：一零零點四五（百分之七點三二）

分配比例：約百分之四十四

平均投標價（息率）：一零零點三三（百分之七點三五）

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年十一月八日

	百萬元計
開市戶口結餘	一五八八
收市戶口結餘	一九四五
改變原因：	
貨幣市場活動	增九九零
流動資金調節機制今日運作	減六三三

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增九八六
上午十時	增九八六
上午十一時	增九八六
正午十二時	增九九零
下午三時	增九九零
下午四時	增九九零

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘

港元外匯指數 (TWI) : 122.4 *+0.0* 8.11.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點二五厘
一個月屆滿	五點三六厘
三個月屆滿	五點五一厘
六個月屆滿	五點五六厘
十二個月屆滿	五點五八厘

外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二七零八	六點零六厘	一零零點六七	五點七三厘
三年	三八一零	六點一五厘	一零零點三二	六點一二厘
五年	五零零九	六點九五厘	一零一點三三	六點七三厘
五年	M五零一	七點九零厘	一零三點零七	七點二二厘

總成交額

二百零九億四千二百萬元

完